

مقطع تحصیلی: کاردانی ■ کارشناسی □ رشته: مترجمی زبان ترم: دوم سال تحصیلی: 1398-1399
نام درس: دستور مقدماتی نام و نام خانوادگی مدرس: میترا آریا
آدرس email مدرس: ARIA875@YAHOO.COM تلفن همراه مدرس: BLANK-... ..

جزوه درس: کارگاه ترجمه متون رسمی مربوط به هفته : اول □ دوم □ سوم ■
text: دارد ■ ندارد □ voice: دارد □ ندارد ■ power point: دارد □ ندارد ■
تلفن همراه مدیر گروه : BLANK.....

کتاب " " GRAMMAR IN USE " second edition (کتاب آبی intermediate) اثر ریموند مورفی

با سلام و وقت بخیر حضور دانشجویان عزیز

از آنجایی که تدریس غیر حضوری گرامر بدون توضیحات شفاهی اندکی دشوار است تصمیم گرفتم به
مبحثی بپردازم که اکثر دانشجویان دستور العمل استفاده از آن را به درستی نمیدانند.
مبحثی که شاید دانشجویان کمتر به آن توجه کنند ترتیب صفات در جمله است. گاه پیش می آید که در
یک جمله لازم است بیش از یک صفت برای یک کلمه استفاده شود. در فارسی شاید تقدم و تاخر این
صفات مهم نباشد ولی در انگلیسی ترتیب باید رعایت گردد.

مثال فارسی : موی مشکی بلند یا موی بلند مشکی (هر دو درست است).

English : Long black hair **NOT**: Black long hair

صفحه ی 192

درس 96

در قسمت **A** این صفحه آمده است که صفاتی که رنگ, اندازه, جنس و ... را عنوان مینمایند
fact adjectives نام دارند.

صفات مثل زیبا, خوشمزه و را در انگلیسی **opinion adjectives** مینامند.

پس در دسته ی اول صفاتی داریم که بیانگر حقایق و ارقام میباشند و در دسته ی دوم صفاتی سلیقه
ای که بنا به نظر هر فرد فرق میکنند.
در انگلیسی همیشه اول سلیقه را بیان کنید, سپس به توصیف حقایق بپردازید.

◀ مثال ها در مربع آبی رنگ این قسمت آمده است.

در قسمت **B** آمده است که اگر از دسته ی **fact adjectives** بیش از یک صفت در جمله وجود داشت ترتیب آن معمولا بدین صورت خواهد بود :

QUANTITY+ SIZE+ AGE+COLOR+NATIONALITY+MATERIAL+ NOUN

اسم + جنس + ملیت + رنگ + سن + اندازه + تعداد

Two young white Persian cats

OR

Five small black French caps

چند رنگ در یک جمله را به این صورت بیان می کنیم :

BLACK AND WHITE

BLACK, PINK AND PURPLE

C دیگر کاربرد های صفات:

فعل هایی که معمولا همراه صفات استفاده میشوند عبارتند از :

BE, BECOME, GET, SEEM

برای بیان احساسات نیز از صفات استفاده میشود و افعال زیر قبل از آن می آیند:

LOOK, SMELL TASTE, FEEL, SOUND

صفات فقط برای توصیف اسم ها و حالات افراد استفاده میشوند. برای توصیف نحوه ی انجام یک کار , یعنی افعال فقط از قید ها استفاده می کنیم.

DRIVE CAREFULLY!

← لطفا مثال های هر بخش در کتاب مطالعه گردد.

تکلیف :

1- لطفا تمرین های صفحه ی 193 را حل کنید.

2- عبارات زیر را به انگلیسی بنویسید و برای من ایمیل نمایید:

الف) ساعت طلای قدیمی سویسی

(ب) دختر پنج ساله ی زیبای ایتالیایی

ج) برنامه ی قدیمی کسل کننده ی آلمانی

(د) جورابه‌های پشمی سفید سایز 40

ଓଡ଼ିଆ ଓଡ଼ିଆ ଓଡ଼ିଆ ଓଡ଼ିଆ ଓଡ଼ିଆ ଓଡ଼ିଆ ଓଡ଼ିଆ ଓଡ଼ିଆ ଓଡ଼ିଆ

با آرزوی سلامتی و دیدار شما عزیزان

😊پیشاپیش سال نو مبارک

-آریا